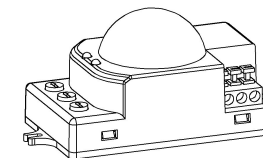


BEMKO® Sp. z o.o.
ul. Annopol 21
03-236 Warszawa
POLSKA



PL

Mikrofalowe czujniki ruchu są aktywnymi detektorami ruchu - zintegrowany element pomiarowy wysyła elektromagnetyczne fale wysokiej częstotliwości (5,8 GHz) i odbiera ich echo. Czujnik wykrywa zmiany w echu wywołane nawet najmniejszym poruszeniem w obserwowanym obszarze. Urządzenia cechują się wysoką częstotliwością pracy, niewielką emisją mocy (< 10 mW) i bardzo dobrą detekcją ruchu w stronę do lub od czujnika ruchu. Czujnik SES71WH posiada wbudowany czujnik zmierzchowy. Specyfika urządzenia pozwala na instalację za drzwiami, panelami, elementami szklanymi lub cienkimi ściankami. Prezentowane właściwości pozwalają na wszechstronne zastosowanie mikrofalowego czujnika ruchu.



SES71WH



PL Instrukcja – Mikrofalowy czujnik ruchu

EN Instruction – Microwave sensor

LT – MONTAVIMO INSTRUKCIJA

DE - Montage Anleitung

CZ- Pohybové čidlo-mikrovlnné

RU Инструкция – Микроволновый датчик

LV Montāžas instrukcija - Mikrovļņu kustību sensors



PL: Wyprodukowano po 13 sierpnia 2005. Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki dostępna jest u władz lokalnych jak i w siedzibie producenta.

EN: Produced after 13th August 2005. Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice.

RU: Произведено до 13 августа 2005. Не выбрасывать использованных электрических и электронных устройств вместе с бытовыми отходами с повода на наличие в устройствах опасных веществ для окружающей среды. Данное устройство необходимо передать в пункт сбора с целью дальнейшей переработки. Информация о пунктах сбора доступна в местных органах власти, а также от производителя.

CZ: Vyrobeno po 13. srpna 2005. Nevyhazujte elektrické a elektronické odpady s komunálním odpadem, vzhledem k přítomnosti látek ohrožujících životní prostředí. Tato zařízení musí být předloženy do sběrného místa pro recyklaci. Informací o shromažďování odpadů je k dispozici u místních úřadů, stejně jako u výrobce.

DE: nach dem 13. August 2005 produziert. Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln soweit das möglich ist. Überprüfen Sie Ihre lokalen Behörde oder Einzelhändler bezüglich Rat der Wiederverwertung

LT: Produktą išleisti į rinką po 2005 m. rugpjūčio 13 d Šis produktas negali būti išmestas su kitomis buitinėmis atliekomis. Prašome susisiekti su produkto pardavėju ar savivaldybės darbuotojais dėl informacijos, kur ir kaip priduoti neveikiantį prietaisą dėl antrinio perdavimo.

LV: Ražots pēc 2005. gada 13. augusta. Elektroierīces neizmest kopā ar citiem atkritumiem. Lūdzam tās nodot tām atbilstošos pārstrādes punktos. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai izplatītāju papildus informācijai.

PARAMETRY TECHNICZE:

Napięcie zasilania: 230V/50Hz

Pole detekcji: 360°x 120°

Obciążenie max: 1200W (lampy żarowe)

Zasięg detekcji: 1-8m

300W (lampy energooszczędne)

Częstotliwość pracy: 5,8GHz

Czas załączenia: 10sec±3sec ÷12min±1min

Przenoszenie mocy: <10mW

Czujnik oświetlenia: 3-2000lux

Zalecana wysokość montażu: 1.5m~3.5m

Wykrywanie prędkości ruchu: 0,6 ~ 1,5 m /s

Pobór mocy: 0.9W

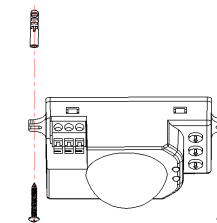
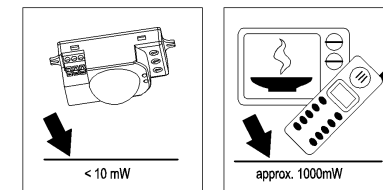
FUNKCJONALNOŚĆ:

- Wbudowany czujnik zmierzchowy. Urządzenia posiada czujnik zmierzchowy pozwalający na dostosowanie pracy urządzenia do wymagań użytkownika. Praca w warunkach tylko nocnych (po zmierzchu). Regulacja odbywa się płynnie w zakresie: od 3lx (warunki nocne) do 2000lx (warunki dzienne).
- Regulowany zasięg. Możliwość regulacji zasięgu wykrywania ruchu w zakresie: od 1m (dla niewielkich pomieszczeń) do 8m (dla terenów otwartych, dużych pomieszczeń).
- Regulowany czas załączenia. Minimalny czas nastawy 10sec±3sec. Maksymalny czas nastawy 12min±1min. Regulacja płynna. Czas liczony od ostatniej detekcji ruchu.

BEZPIECZENSTWO: Wysoka częstotliwość wysyłana przez czujnik ma moc <10mW, czyli około 1% mocy emitowanej przez telefon komórkowy lub kuchenkę mikrofalową.

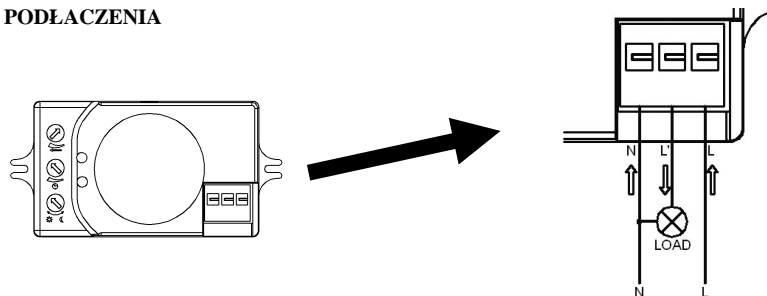
INSTALACJA: (patrz rysunek)

- Rozłącz obwód zasilania. (wyłącznikiem lub rozłącznikiem)
- Sprawdź odpowiednim przyrządem stan beznapięciowy na przewodach zasilających.
- Zamontuj urządzenie do podłoża za pomocą wkrętów.
- Podłącz zasilanie czujnika i obciążenie zgodnie z poniższym schematem. (patrz schemat)



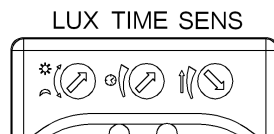
- Załącz obwód zasilania.
- Ustaw parametry pracy czujnika. Przetestuj urządzenie.

SPOSÓB PODŁĄCZENIA



TESTOWANIE CZUJNIKA:

- Ustaw położenie regulatora LUX w pozycji maksimum (sun), TIME w pozycji minimum, SENS w pozycji neutralnej (środkowa). (patrz rysunek)
- Po załączeniu zasilania czujnik SES71WH podlega kalibracji. Po około 30 sekundach urządzenie przechodzi w stan czuwania. Po wykryciu ruchu w zasięgu pola detekcji obciążenie jest załączane. Gdy w zasięgu pola detekcji nie wykryto ruchu czujnik rozłączy zasilanie odbiornika po upływie 5-30sekund.
- Po pierwszym załączeniu czujnik jest gotowy do pracy po upływie ok. 5 sekund.
- Ustaw położenie regulatora LUX w pozycji min (moon). Czujnik będzie wykrywał ruch natomiast obciążenie będzie załączone pod warunkiem wartości natężenia oświetlenia <math>< 3lx</math> (warunki nocne, po zmierzchu).



UWAGA: podczas testowania urządzenia w warunkach oświetlenia dziennego należy ustawić położenie regulatora LUX w pozycji maksymalnej ☀ (SUN), w przeciwnym przypadku praca czujnika może być nieprawidłowa!

UWAGI :

- Urządzenie zasilane napięciem 230V wykonane w wersji beztransformatywnej. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.
- Przed urządzeniem nie powinno umieszczać się przedmiotów mogących zakłócać poprawną pracę urządzenia
- Należy unikać instalacji w pobliżu urządzeń grzewczych i klimatyzacyjnych
- Dla własnego bezpieczeństwa nie otwierać urządzenia po podłączeniu do zasilania.
- W celu zabezpieczenia urządzenia obwód zasilający winien być wyposażony w zabezpieczenie - wyłącznik nadprądowy o wartości 10A.

NAJCZĘŚCIEJ SPOTYKANE PROBLEMY:

- Obciążenie nie jest załączane:
 - a. Sprawdź podłączenie zasilania i odbiornika.

- b. Kontrolka czujnika działa poprawnie. Sprawdź stan odbiornika.
- c. Jeśli wskaźnik wykrywania ruchu nie świeci się sprawdź poziom natężenia oświetlenia otoczenia i nastawę regulatora czujnika zmierzchowego..
- d. Sprawdź czy napięcie zasilania odpowiada wymaganiom urządzenia.

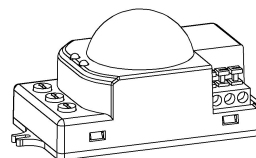
➤ Czułość urządzenia jest mała:

- a. Sprawdź czy przed czujnikiem nie ma urządzeń zakłócających jego pracę.
- b. Sprawdź temperaturę otoczenia.
- c. Sprawdź czy obiekt wykrywany znajduje się w polu detekcji czujnika.
- d. Sprawdź wysokość instalacji urządzenia.

➤ Czujnik nie może automatycznie odłączyć obciążenia:

- a. W polu detekcji stale występują elementy w ruchu.
- b. Czas załączenia jest zbyt długi.
- c. Sprawdź napięcie zasilania.
- d. Sprawdź czy w pobliżu czujnika nie zamontowano urządzeń zakłócających jego pracę.

The product is a new saving-energy switch; it adopts microwave sensor mould with high-frequency electro-magnetic wave (5.8GHz), integrated circuit. It gathers automatism, convenience,



safety, saving-energy and practicality functions. The wide detection field is consisting of detectors. It works by receiving human motion. When one enters the detection field, it can start the load at once and identify automatically day and night. Its installation is very convenient and its using is very wide. Detection is possible through doors,

EN

panes of glass or thin walls.

SPECIFICATION:

Power Sourcing: 220V/AC-240V/AC

Detection Range: 360°

Power Frequency: 50Hz

Detection Distance: 1-8m adjustable

Ambient Light: 3-2000LUX (Adjustable)

HF System: 5.8GHz CW radar, ISM band

Time-Delay: min.: 10sec±3sec

Transmission Power: <math>< 10mW</math>

Max.: 12min±1min

Installing Height: 1.5m~3.5m

Rated Load: 1200W (incandescent lamp)

Power Consumption: 0.9W

300W (energy-saving lamp)

Detection Motion Speed: 0.6~1.5m/s

FUNCTION:

- Can identify day and night: It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "moon" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- SENS adjustable: It can be adjusted according to using location; low sensitivity with 1m for detection

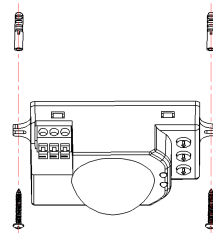
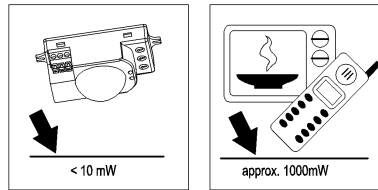
distance; High sensitivity with 8m, it fits for large room.

- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals after the first induction, it will compute time once more on the basic of the first time-delay rest.
- Time-Delay is adjustable. It can be set according to the consumer's desire. The minimum time is $10\text{sec} \pm 3\text{sec}$. The maximum is $12\text{min} \pm 1\text{min}$.

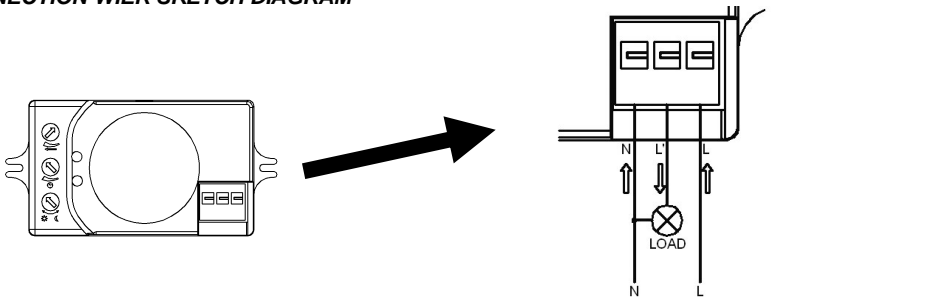
NOTE: the high-frequency output of this sensor is <math><10\text{mW}</math>- that is just one 100th of the transmission power of a mobile phone or the output of a microwave oven.

INSTALLATION: (see the diagram)

- Switch off the power.
- Fix the bottom on the selected position with the inflated screw through the screw holes in the side of the sensor.
- Connecting the power and the load to sensor as per the connection-wire sketch diagram.
- Switch on the power and test it

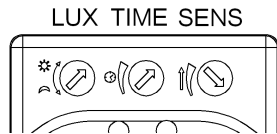


CONNECTION-WIER SKETCH DIAGRAM



TEST:

- Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun), turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum, turn the SENS knob clockwise on the middle.
- When you switch on the power, the controlled load and indication lamp are both not working. Preheat 30 seconds later, the load and the indicator lamp are turned on synchronization, in the absence of no inductor signals, the load should be stopped working within 5-30sec, the indicator lamp is turned off.
- After the first sensor is out, 5-10sec later, the sensor could be worked again, and the load should work. When there is no inductor signals in the indicator lamp, the load should be stopped working within 5-15sec.
- Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum. If it is adjusted in the less than 3LUX, the inductor load should not work after load stop working. under no induction signal condition, the load should stop



working within 5-15sec.

Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to SUN position, otherwise the sensor lamp could not work!

NOTES :

- Electrician or experienced human can install it.
- The unrest objects can't be regarded the installation basis-face.
- In front of the detection window there shouldn't be hinder or unrest objects effecting detection.
- Avoid installing it near air temperature alteration zones for example: air condition, central heating, etc.
- For your safety. Please don't open the case if you find hitch after installation.
- In order to avoid the unexpected damage of product, please add a safe device of 6A when installing infrared sensor, for example, fuse, safe tube etc.

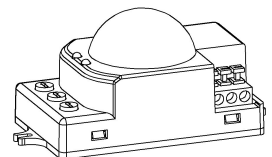
SOME PROBLEM AND SOLVED WAY

- The load don't work:
 - a. Check the power and the load.
 - b. Whether the indicator light is turned on after sensing? If yes, please check load.
 - c. If the indicator light does not turn on after sensing, please check if the working light corresponds to the ambient light.
 - d. Please check if the working voltage corresponds to the power source.
- The sensitivity is poor:
 - a. Please check if in front of the detection window there are hinder that effect to receive the signals.
 - b. Please check the ambient temperature.
 - c. Please check if the signals source is in the detection fields.
 - d. Please check the installation height.
- The sensor can't shut automatically the load:
 - a. If there are continual signals in the detection fields.
 - b. If the time delay is set to the longest.
 - c. If the power correspond to the instruction.
 - d. If the air temperature change near the sensor, air condition or central heating etc.

Šis gaminys – tai naujas energiją taupantis jungiklis, kuriame įdiegtas mikrobangų jutiklis ir aukšto dažnio

LT

elektromagnetinių bangų (5,8 GHz) integrinis grandynas. Jame dera automatika, patogumas, saugumas, energijos taupymas ir praktiškumas. Detektoriai stebi platų apžvalgos lauką. Jutiklis veikia fiksuodamas žmogaus judesius. Į apžvalgos lauką įžengus žmogui, jutiklis gali iškart pradėti veikti ir automatiškai nustatyti, ar tuo metu diena, ar



d. Patikrinkite įrengimo aukštį.

➤ Jutiklis negali automatiškai išjungti apkrovos:

a. Ar apžvalgos lauke nuolat yra signalo šaltinis?

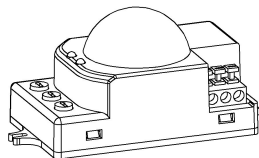
b. Ar nustatyta didžiausia delsa?

c. Ar maitinimas atitinka nurodymus?

d. Ar prie jutiklio svyruoja temperatūra (oro kondicionierius, centrinis šildymas ir pan.)?

BEMKO® Sp. z o.o. ul. Annopol 21, 03-236 Warszawa LENKIJA www.bemko.eu

Microwellen-Bewegungsmelder sind aktive Bewegungsmelder mit einem Integrierten Sender der



Elektromagnetische Wellen mit einer Höhe 5.8 GHz sendet und dann das Echo aufnimmt. Der Sensor erkennt die kleinsten Änderungen im Echodie durch Bewegungen im messbaren Raum. Das Gerät kennzeichnet sich durch eine hohe Frequenz und niedrige Emissionswerte von (<10mW) und eine sehr gute

DE

Bewegungserkennung hinzu oder weg von dem Bewegungssensor. Sensor SES71WH hat einen integrierten Dämmerungssensor. Die Besonderheit des Gerätes ermöglicht es Ihnen, ein installieren hinter Türen, Paneele, Elemente aus Glas oder dünnen Wänden. Besondere Eigenschaften ermöglichen einen vielseitigen Einsatz des Mikrowellen Bewegungssensors.

TECHNISCHE DATEN:

Stromversorgung: 230V/50Hz

Auf Zeit: 12min 10sec ± 3sec ÷ ± 1min verschieben:

Erfassungsbereich: 360 ° x 120 °

<10mW

Zuladung: 1200 W (Glühlampen)

Lichtsensor: 3-2000lux empfohlene

Messbereich: 1-8m 300W (Energiesparlampe)

Montagehöhe: 1,5 m ~ 3,5 m Erkennung

Betriebsfrequenz: 5,8 GHz

Bewegungsgeschwindigkeit: 0,6 ~ 1,5 m/s

FUNKTIONALITÄT:

Eingebauter Dämmerungssensor. Das Gerät verfügt über einen eingebauten Dämmerungssensor, der den Anforderungen des Verbrauchers perfekt nachkommt. Nachtbetrieb (nach Einbruch der Dunkelheit). Einstellbereich: von 3LX (Nacht-Bedingungen) zu 2000lx (Tag Bedingungen). Verstellbare Reichweite. Einstellbereich der Bewegungserkennungs Reichweite: 1m (für kleine Räume) bis 8m (für offene Räume, große Räume). Einstellbare Anschlagzeit. Die minimale einstellbare Zeit 10sec ± 3sec. Die maximale einstellbare Zeit 12min ± 1min .

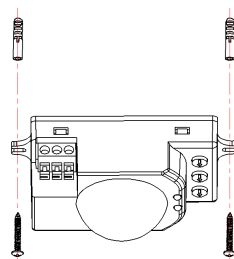
IMONTAGE:: (siehe Abbildung)

➤ Trennen Sie das Netzteil . (Switch oder

➤ Trennung)

➤ Überprüfen Sie die entsprechende Spannung auf dem Gerät

➤ Schrauben Sie das Gerät mit den Schrauben an die Wand



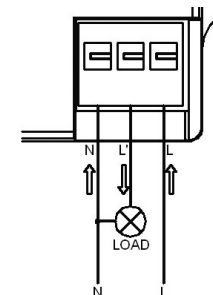
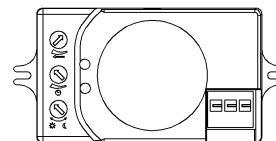
➤ Schließen Sie das Netzkabel des Sensors in Übereinstimmung mit der

➤ unten gezeigt Zeichnung an. (Siehe Grafik)

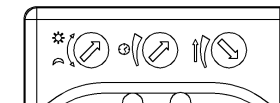
➤ Schließen Sie einen Versorgungsstromkreis.

➤ Stellen Sie die Parameter des Sensors ein . Testen Sie das Gerät.

Installation



LUX TIME SENS



TEST:

Stellen Sie Lux auf maximal (SUN) andernfalls kann es zu Problemen beim Betrieb kommen

Die Netzspannung des Gerätes ist 230V bei der transformatorlosen Version

Die Installation sollte von qualifizierten Personen durchgeführt werden.

Vor dem Gerät sollten sich keine Gegenstände befinden die den ordnungsgemäßen Betrieb stören könnten.

Vermeiden Sie die Installation in der Nähe von Heizung und Klimaanlage

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, öffnen Sie nicht das Gerät, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen.

Zum Schutz des Gerätes sollte der Stromkreis des Gerätes mit einem 10 A Schutzschalter ausgerüstet werden

.HINWEIS: Beim Testen Sie das Gerät bei Tageslicht, stellen Sie den LUX-Steuerung Position bei maximale ☀ (SUN), sonst wird die Arbeit des Sensors kann falsch sein!

Häufige Probleme:

Die Spannung ist nicht angeschaltet

A. Überprüfen Sie das Netzteil und Empfänger.

B. Überprüfen Sie den Status des Empfängers.

C. Wenn die Bewegungserkennung nicht leuchtet, überprüfen Sie die Intensität Umgebungslicht- und Lichtsensor Controller-Einstellungen ..

D. Überprüfen Sie, dass das Netzteil den Anforderungen des Gerätes entspricht.

Empfindlichkeit der Vorrichtung klein ist:

A. Überprüfen Sie die Vorderseite des Sensors ob etwas den Betrieb verhindert.

B. Überprüfen Sie die Umgebungstemperatur.

C. Prüfen Sie, ob das zu erfassende Objekt im Erfassungsbereich des Sensors ist.

Der Sensor kann nicht automatisch die Spannung trennen:

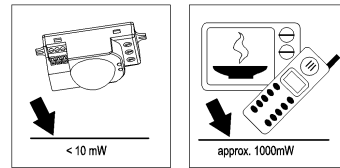
A. Im Scanbereich der Detektionselemente werden Bewegungen registriert.

B. Die Schaltzeit ist zu lang.

C. Überprüfen Sie die Stromversorgung.

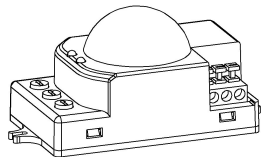
D. Prüfen Sie, ob sich in der Nähe des Sensors nicht etwas befindet was seinen Betrieb stören könnte.

SICHERHEIT: Höhe der Frequenz des emittierten Sensor <math><10\text{mW}</math>, was ist ca. 1% der Leistung abgestrahlt durch Mobiltelefon oder eine Mikrowellen (in der Küche)



Mikrovlnné pohybové senzory jsou aktivními detektory pohybu - integrované čidlo vysílá vysokofrekvenční

elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a přijímá jejich odezvu. Senzor detekuje změny v ozvěně způsobené i při sebemenším pohybu ve sledovaném prostoru. Zařízení má vysokou frekvenci, nízký výkon (<math><10\text{ mW}</math>) a velmi dobrou detekci ve směru pohybu do nebo ze snímače pohybu. Čidlo má vestavěný stmívací senzor



CZ

SES71WH. Specifičnost zařízení umožňuje instalaci za dveřmi, panely ze skla nebo tenkými stěnami. Prezentované vlastnosti umožňují všestranné použití mikrovlnného senzoru pohybu.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

Napájení: 230V/50Hz

Zatížení max: 1200W (klasické žárovky)

300W (úsporné zářivky)

Spínací čas: 10sec±3sec ±12min±1min

Světelný senzor: 3-2000lux

Detekce rychlosti: 0,6 ~ 1,5 m/s

Pole detekce: 360° x 1 20°

Rozsah pokrytí: 1-8m

Provozní frekvence: 5,8GHz

Přenos energie: <math><10\text{ mW}</math>

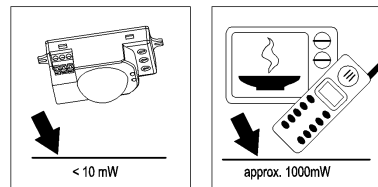
Doporučená montážní výška: 1.5m-3.5m

Spotřeba energie: 0.9W

FUNKČNOST:

- Vestavěný stmívací senzor. Zařízení obsahuje stmívací senzor umožňující přizpůsobit zařízení podle vašich požadavků. Funguje pouze v noci (po setmění). Nastavení je jednoduché v rozsahu: od 3lx (noční podmínky) do 2000lx (denní podmínky).
- Nastavitelný rozsah. Nastavitelný rozsah sortimentu detekce pohybu: 1m (pro malé místnosti), až 8m (pro volné plochy, velké pokoje)
- Nastavitelný čas zapnutí. Minimální nastavení času 10 sec ± 3s. maximální nastavení času 12min ± 1min. Plynulé nastavení. Čas je měřen od poslední detekce pohybu.

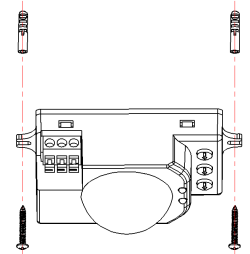
BEZPEČNOST: Vysoká frekvence vysílání ze senzoru má



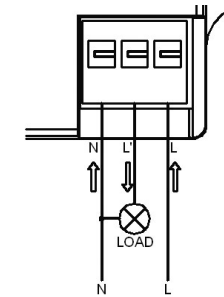
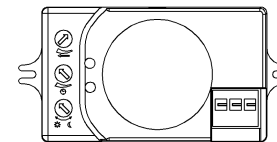
výkon <math><10\text{mW}</math>, nebo přibližně 1% výkonu vyzařované z mobilního telefonu nebo mikrovlnné trouby.

INSTALACE: (viz nákres)

- Odpojte napájecí obvod. (vypínač nebo přepínač)
- Zkontrolujte vhodným nástrojem zda není napětí na napájecích kabelech.
- Připojte přístroj na stěnu pomocí šroubů.
- Připojte snímač výkonu a zatížení, jak je uvedeno níže. (viz obrázek)
- Zapněte napájecí obvod.
- Nastavte parametry snímače. Otestujte zařízení.



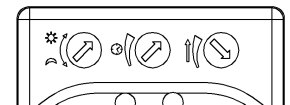
ZPŮSOB ZAPOJENÍ



TESTOVÁNÍ SENZORU:

- Nastavte regulátor LUX na pozici maximum (sun), TIME na pozici minimum, SENS do pozice neutrální (střední). (viz obrázek)
- Po zapnutí senzoru SES71WH probíhá kalibrace. Po 30 sekundách se přístroj přepne do pohotovostního režimu. Když je detekován pohyb v detekčním rozsahu je zatížení zapnuto. Když detekční rozsah snímače pohybu nedetekuje žádný pohyb, odpojí napájení do přijímače po 5-30 sekund..
- Poprvním zapnutí je snímač připraven k použití po cca 5 sekund..
- Nastavte polohu regulátoru v poloze LUX min (moon). Senzor detekuje pohyb a zatížení se zapne do stavu intenzity světla <math><3\text{LX}</math> (noční podmínky, po setmění).

LUX TIME SENS



POZOR: Při testování přístroje v podmínkách denního osvětlení, aby se poloha regulátoru je nastavena na maximum LUX (SUN), jinak může být práce senzoru špatná!

POZNÁMKY :

- Zařízení dodávané napětím 230V je vyrobeno ve verzi bez transformátoru. Instalace by měla být provedena kvalifikovanou osobou.
- Před přístroj by neměly být umístěny předměty, které budou ovlivňovat správnou funkci zařízení.
- Vyhněte se instalaci v blízkosti topení a klimatizace.
- Pro vaši vlastní bezpečnost, neotvírejte přístroj pokud je připojen k napájení.
- V zájmu ochrany zařízení, musí být napájecí obvod vybaven ochranou – proudový jistič s hodnotou 10A.

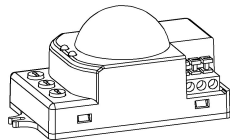
ČASTÉ PROBLÉMY:

- Zatížení není zapnuto:
 - a. Zkontrolujte připojení napájení a zařízení.
 - b. Světelný senzor pracuje správně. Zkontrolujte stav přijímače.
 - c. Pokud indikátor detekce pohybu nesvítil, zkontrolujte úroveň okolního světla a nastavte regulátor stmívacího senzoru.
 - d. Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá požadavkům na zařízení.
- Citlivost zařízení je malá:
 - a. Zkontrolujte, zda před senzorem není zařízení zabraňující jeho funkci.
 - b. Ověřte teplotu okolí.
 - c. Zkontrolujte, zda detekovaný objekt se nachází v senzoru detekce.
 - d. Zkontrolujte výšku instalace.
- Snímač nemůže automaticky odpojit zátěž:
 - a. V detekčním poli jsou neustále prvky v pohybu.
 - b. Spínací čas je příliš dlouhý.
 - c. Zkontrolujte napájení.
 - d. Zkontrolujte, zda není senzor namontován v blízkosti dalšího zařízení bránícího správnou funkci.

Микроволновые датчики движения являются активными детекторами движения – синтегрованный

RU

измерительный элемент высылает электромагнетические волны высокой частоты (5,8 GHz) и принимает их эхо. Датчик обнаруживает изменения в эхо даже при минимальных движениях в зоне детекции. Данное устройство характеризуется высокой частотой работы, небольшой емиссией мощности (< 10 mW) и очень хорошим выявлением движения в сторону до или от датчика движения. Датчик SES71WH имеет встроенный сумеречный датчик. Спецификация устройства позволяет на инсталляцию его над дверьми, панелями, стеклянными элементами или тонкими стенками. Представляемые характеристики дают возможность на многостороннее использование микроволнового датчика движения.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Электропитание: 230V/50Hz

Нагрузка макс.: 1200W (лампы накаливания)

300W (энергосберегающие лампы)

Время включения: 10сек.±3сек. ÷12мин.±1мин.

Датчик освещенности: 3-2000lux

Диапазон улавливания: 360°x 120°

Дальность обнаружения: 1-8м

Рабочая частота: 5,8GHz

Пересылаемая мощность: <10mW

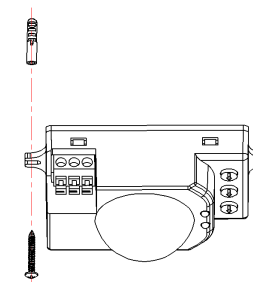
Высота установки: 1.5м~3.5м

Быстрота движимого объекта: 0,6 ~ 1,5 м /с

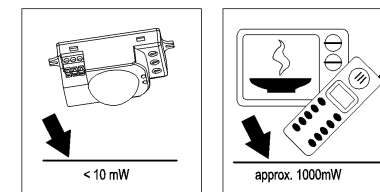
Потребляемая мощность: 0.9W

ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ:

- Встроенный сумеречный датчик. Устройство имеет сумеречный датчик, позволяющий на адаптацию работы устройства к требованиям пользователя. Работа только в ночных условиях (после сумерек). Регуляция происходит плавно, в диапазоне от 3lx (ночные условия) до 2000lx (дневные условия).
- Регулируемый диапазон улавливания. Возможность регулировки диапазона улавливания движимого объекта в районе: от 1м (для небольших помещений) до 8м (для открытых пространств, больших помещений).
- Регулируемое время включения. Минимальное установочное время 10сек.±3сек. Максимальное – 12мин.±1мин. Плавная регуляция. Время отсчитывается от последнего выкрывания движения.



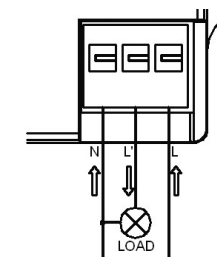
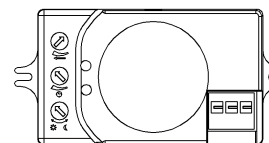
БЕЗОПАСНОСТЬ: Высокая частота, выслаемая через датчик, имеет мощность <10mW, тоесть около 1% мощности выслаемой через мобильный телефон или микроволновую печь.



УСТАНОВКА: (см. диаграмму)

- Отключить электропитание (выключателем или с помощью переключения)
- Проверить соответственным устройством отсутствие питания на проводах питания.
- Прикрепить устройство к основанию с помощью шурупов.
- Подключить питание датчика и нагрузка в соответствии с поданной схемой (см. схему)
- Подключить электропитание.
- Установить параметры работы датчика. Протестировать устройство.

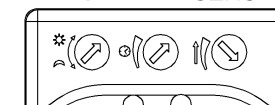
СПОСОБ ПОДКЛЮЧЕНИЯ



ТЕСТИРОВАНИЕ ДАТЧИКА:


- Установить положение регулятора LUX в позицию максимум (sun), TIME в позицию минимум, SENS в нейтральную позицию

LUX TIME SENS



(посередине) (см. рисунок).

- После подключения питания датчик SES71WH следует настроить. Приблизительно по 30 секундах устройство переходит в стан ожидания. При обнаружении движения в поле детекции автоматическое включается напряжение. Если в поле детекции не обнаружено движения, датчик рессоединит питание ресивера по 5-30 секундах.
- После первого подключения датчик готов к использованию уже по 5 секундах.
- Установить положение регулятора LUX в позицию мин. (moon). Датчик будет обнаруживать движение, когда как напряжение будет подключено только при условии интенсивности света <3lx (ночные условия, после сумерек).

ВНИМАНИЕ: во время тестирования устройствах в условиях дневного освещения необходимо установить положение регулятора LUX в максимальную позицию  (SUN). В противном случае работа датчика может быть неправильной!

ПРИМЕЧАНИЯ:

Устройство подключается напряжением 230V, сделанное в версии безтрансформаторной. Установку должен проводить квалифицированный специалист.

- Не следует устанавливать перед устройством объекты, которые могли бы нарушать корректную работу устройства.
- Следует избегать установку вблизи от обогревателей и климатизации.
- Для собственной безопасности не открывать устройство по подключению питания.
- С целью обеспечения устройства электросеть должна быть оборудована автоматическим выключателем в 10А

НЕКОТОРЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЯ:

- Не подключено напряжение:
 - a. Проверь подключение питания и ресивера.
 - b. Индикатор датчика работает корректно. Проверь состояние ресивера.
 - c. Если показатель датчика движения не светится, проверь уровень интенсивности освещения и установки регулятора сумеречного датчика.
 - d. Соответствует ли подключенное напряжение к требованиям устройства.
- Низкая чувствительность устройства:
 - a. Проверь нет ли помех, мешающих правильной работе устройства.
 - b. Проверь температуру рабочей среды.
 - c. Проверь, что обнаруживаемый объект находится в поле детекции датчика.
 - d. Проверь высоту установки устройства.
- Датчик не может автоматически отключить напряжение:
 - a. Проверь нет ли постоянного сигнала в поле улавливания.

- b. Задержка выключения установлена на максимум.
- c. Соответствует ли питание к требуемому питанию в инструкции.
- d. Проверь нет ли вблизи установленных устройств, мешающих работе датчика.

UZMANĪBU! Lai nodrošinātu preces pareizu un drošu ekspluatāciju, pirms sākt to lietot, uzmanīgi izlasiet montāžas instrukciju. Neatbilstošas lietošanas dēļ var rasties materiālie zaudējumi un var tikt nodarīti būtiski kaitējumi cilvēka veselībai.

LV

Paredzētie izmantošanas mērķi

- Mikroviļņu kustību sensors (turpmāk tekstā ierīce), uztverot kustību, automātiski ieslēdz vai izslēdz apgaismojumu.
- Ierīce paredzēta izmantošanai **gan iekšējās, gan ārējās apstākļos.**
- Ierīcē ir iebūvēts infrasarkanais sensors, kas ieslēdz apgaismojumu diennakts tumšajā laikā, tiktāl sensors darbības zonā uztver kustību.
- Ierīcē ir iebūvēts arī laika relejs, kas paredzēts apgaismojuma ieslēgšanai diennakts tumšajā laikā un apgaismojuma izslēgšanai diennakts gaišajā laikā.
- Kustības sensorā ir iebūvēts gaismas jutīgs fotoelements, kas mēra apkārtējo gaismas intensitāti. Ja diennakts gaišajā laikā gaismas intensitāte palielinās (gaisma kļūst spilgtāka), tad kustības sensors nereaģē uz kustību un neieslēdz apgaismojumu, bet, ja gaismas intensitāte samazinās, tad kustības sensors reaģē uz kustību un ieslēdz apgaismojumu. Kustības sensoram ir slēdzis „TIME”, ar kura palīdzību slēdzim var noregulēt apgaismojuma degšanas ilgumu.

Aizliegumi un ierobežojumi

- **Kustību sensors nav paredzēts profesionālās un saimnieciskās darbības veikšanai.**

Tehniskā specifikācija

Modelis	SES71WH
Elektrotīkla spriegums	~220-240V/50Hz
Apgaismojuma maksimālā jauda	1200W
Spuldzes veids	Kvēlspuldze
Apgaismojuma jutības līmeņa regulēšana	3-2000LUX
Kustības sensora darbības diapazons	1-8m/360°
Kustības uztveršanas ātrums	0.6-1.5m/s

Vispārīgie drošības noteikumi

- Uzmanīgi izlasiet montāžas instrukciju pirms kustības sensora lietošanas, lai pilnībā izprastu un varētu ievērot visus drošības noteikumus, piesardzības pasākumus un ekspluatācijas norādījumus.
- Elektrotīkla spriegumam jāsakrīt ar spriegumu, kas norādīts sadaļā „Tehniskā specifikācija”. Neizmantojiet nekādu citu elektrotīkla spriegumu.
- **Uzmanību!** Kustību sensora montāžu **drīkst veikt tikai sertificēts elektriķis.**

- Pirms sensora uzstādīšanas pārlicinieties, ka elektrotīkla spriegums ir pilnībā atslēgts.
- Pārlicinieties vai elektrotīkls ir aprīkots ar avārijas sprieguma drošinātāju **16A**, kas paredzēts, strāvas atslēgšanai, lai novērstu elektrotīkla sprieguma noplūdi vai novērstu elektrošoka iespējamību.

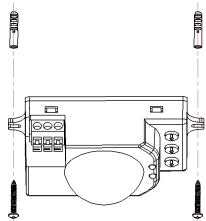
Sensora novietojums

- Uzstādiet kustību sensoru uz stingras un stabilas virsmas.
- Pie sienas vai griestiem ierīci jāuzstāda **1,5 – 3,5 m** virs zemes/grīdas līmeņa.
- Neuzstādiet kustības sensoru pie baseiniem, sildītājiem, gaisa kondicionieriem vai pie citām ierīcēm, kas var mainīt gaisa temperatūru telpā.
- Neļaujiet saules stariem spīdēt tieši uz kustības sensora korpusa.
- Neuzstādiet kustības sensoru tuvu kokiem, krūmiem un vietās, kur dzīvnieku vai putnu kustība var aktivizēt kustības sensoru.
- Kustības sensoram ir lielāka jutība pret kustību, kas notiek šķērsām kustības uztveršanas zonai nekā virzoties tieši uz vai prom no kustības sensora, tāpēc novietojiet sensoru tā, lai tas būtu vērsts šķērsām pārvietošanās virzienam.

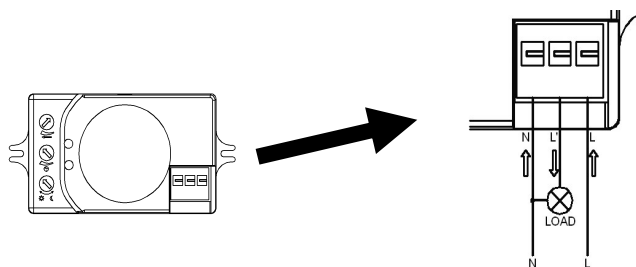
Kustības sensora uzstādīšana

- Pirms kustību sensora uzstādīšanas obligāti atslēdziet elektrotīkla drošinātājus.
- Pielieciet ierīces korpusu virsmai un atzīmējiet divus caurumus, kuri paredzēti ierīces piestiprināšanai.
- Izurbiet caurumus atzīmētajās vietās, caurumos ievietojiet dībeļus, pielieciet pie griestiem ierīci un pieskrūvējiet to, izmantojot skrūves (skrūves un dībeļi ietilpst komplektācijā, kā norādīts att. 1).
- Kustības sensora darbības rādiuss ir līdz pat **360°**.
- **Uzmanību!** Ierīces **pieslēgšanu** pie elektrotīkla **drīkst veikt tikai sertificēts elektriķis**.
- Notīriet izolāciju no elektrotīkla vadiem 6-8 mm garumā. Pirms savienot elektrotīkla vadus ar vadu savienotāju, izveriet cauri vadiem gumijas stiprinājumu. Gumijas stiprinājums ir paredzēts, lai nostiprinātu no ierīces izejošos vadus.
- Savienojiet ierīces vadus ar vadu savienotāju un pēc tam pievienojiet pie vada savienotāja elektrotīkla vadus atbilstoši norādītai shēmai (skat. att. 2).

Att. 1



Att. 2



Ierīces uzstādīšana un režīmu iestatīšana

- Lai uzstādītu kustības sensoru, pagrieziet gaismas intensitātes sensora slēdzi „**LUX**” pretēji pulksteņrādītāja **virzienam** uz minimālo pozīciju, bet apgaismojuma degšanas ilguma slēdzi „**TIME**” pagrieziet **pulksteņrādītāja virzienā** uz minimālo pozīciju. Izejiet cauri kustības uztveršanas zonai, līdz kustības sensors saņem signālu par kustību. Saņemot signālu par kustību uztveršanas zonā, sensors ieslēgs apgaismojumu. Pie „**LUX**” un „**TIME**” uzstādījuma minimālajā pozīcijā ieslēgtais apgaismojums degs 4 minūtes, pēc tam apgaismojums izslēgsies.

Apgaismojuma degšanas ilguma iestatīšana

- Ar slēdzi „**TIME**” tiek regulēts laiks, cik ilgi apgaismojums paliek ieslēgts no brīža, kad sensors ir uztvēris kustību. Pagriežot slēdzi „**TIME**” pulksteņrādītāja virzienā apgaismojuma degšanas ilgums palielināsies, bet, pagriežot slēdzi pretēji pulksteņrādītāja virzienam, apgaismojuma degšanas ilgums samazināsies. Maksimālais apgaismojuma degšanas ilgums ir 12 minūtes, bet minimālais ir 10 sekundes.

Gaismas intensitātes slēdža „**LUX**” iestatīšana

- Kustības sensorā ir iebūvētais gaismjutīgs fotoelements. Gaismjutīgais fotoelements mēra apkārtējās vides gaismas intensitāti un, atkarībā no gaismas intensitātes, ieslēdz vai izslēdz kustības sensoru. Lai palielinātu gaismas intensitātes sensora jutību, pagrieziet slēdzi „**LUX**” pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Palielinot gaismas intensitātes sensora jutību, kustības sensors ieslēgs apgaismojumu arī diennakts gaišajā laikā. Lai samazinātu gaismas intensitātes sensora jutību, pagrieziet sensora slēdzi „**LUX**” pulksteņrādītāja virzienā. Samazinot gaismas intensitātes sensora jutību, kustības sensors ieslēgs apgaismojumu tikai diennakts tumšajā laikā. Noregulējiet gaismas intensitātes sensoru tā, lai kustības sensors, reaģējot uz kustību, ieslēdz apgaismojumu krēslas laikā.

Kustības uztveršanas jutīguma „**SENS**” regulēšana

- Noregulējiet kustības uztveršanas jutīgumu pēc nepieciešamības. Pārāk jutīga kustības uztveršana palielina sensora reaģēšanu uz viltus kustībām (piemēram, stiprs vējš, lietus u.c.). Lai samazinātu kustības jutīgumu, pagrieziet jutīguma slēdzi pretēji pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu kustības uztveršanas jutīgumu, pagrieziet jutīguma slēdzi pulksteņrādītāja virzienā.

Utilizācija

- Saudzējot apkārtējo vidi, rīkojieties saskaņā ar vietējo likumdošanu. Neizmetiet iepakojumu atkritumos, bet gan nododiet to otrreizējai pārstrādāšanai.
- Ja kustības sensors kļuvis lietošanai nederīgs vai arī to vairs nevar salabot, demontējiet to un nogādājiet kādā no atkritumu savākšanas vietām.
- Veiciet kustības sensora utilizāciju atbilstoši LR likumdošanai un noteikumiem.